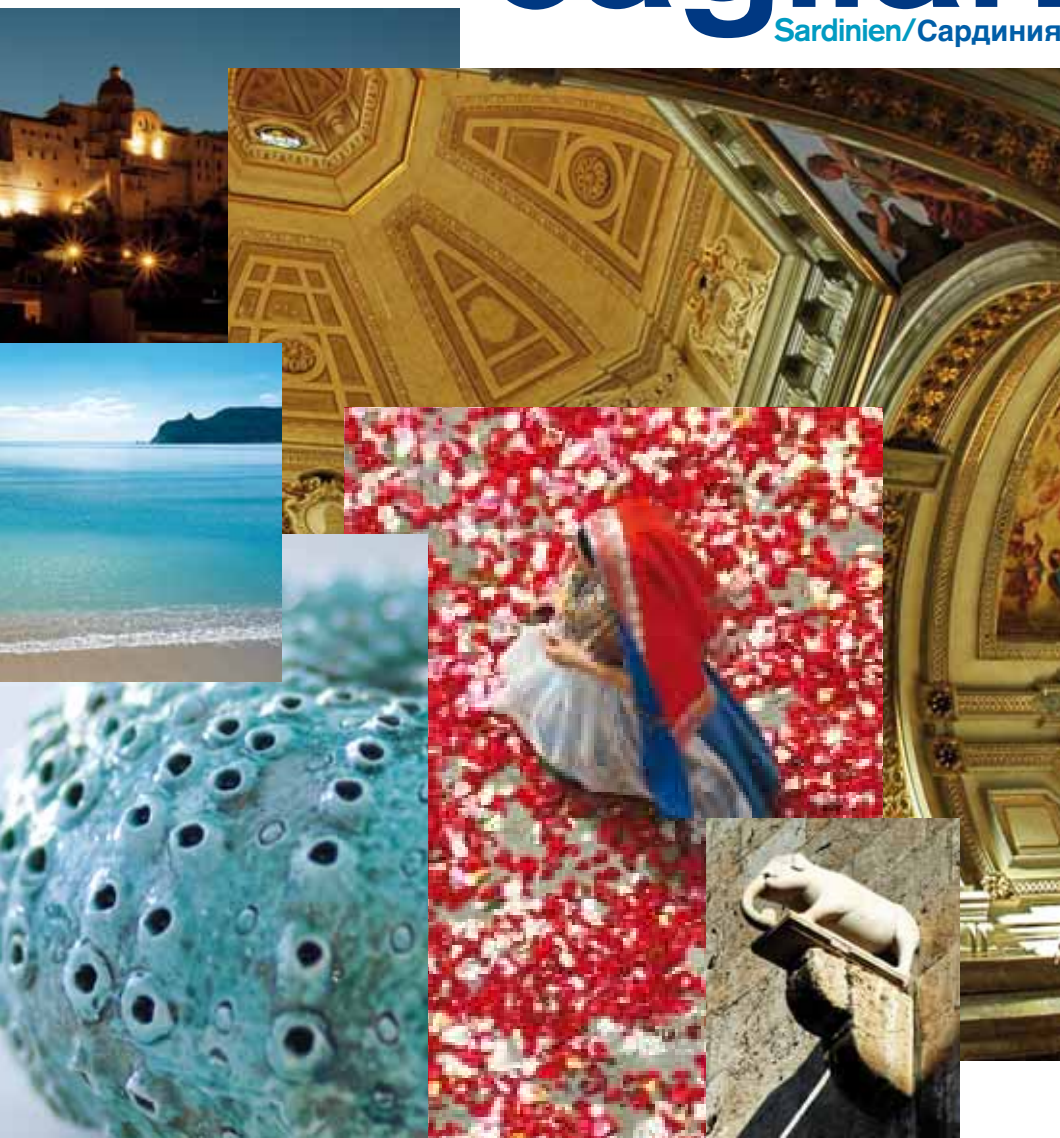


# cagliari

Sardinien/Сардиния



# Die Stadt auf einen Blick

окинуть весь город одним взглядом

## Die Altstadt

besteht aus vier Stadtteilen: auf dem Hügel in der Mitte das Stadtviertel Castello und darum herum Stampace, Marina und Villanova. Die gesamte Altstadt kann zu Fuß vom Hafen aus besichtigt werden.

## Die Hügel

Außer Castello hat Cagliari weitere besuchenswerte Hügel vorzuweisen: Sant'Elia, die Parks Monte Urpino und Monteclaro, San Michele mit der mittelalterlichen Burg und Tuvixeddu mit der punischen Nekropolis.

## Die Küste

Nur wenige Minuten mit dem Bus oder Rad von der Altstadt entfernt liegen der Poetto-Strand und das von Flamingos bevölkerte Naturschutzgebiet Molentargius.

## Bevölkerung

Cagliari hat etwa 150.000 Einwohner. Die Einwohnerzahl des gesamten Ballungsraums mit weiteren 15 Gemeinden beträgt ca. 420.000.

## Klima

Typisches Mittelmeerklima: milder Winter, warmer und trockener Sommer. Es ist oft windig und die Hitze deshalb erträglicher.

## Historischer центр

состоит из четырёх кварталов. В самом центре, на вершине холма, вырос квартал Каstellо, а вокруг него раскинулись у самого порта кварталы Stampace, Marina и Виллано-ва, которые с лёгкостью можно обойти пешком.

## Холмы

Помимо Каstellо, в Кальяри есть и другие холмы, заслуживающие внимания: Сант'Элия привлекает своей природой, Монте-Урпину и Монте-Кларо – парками и пышной растительностью, Сан-Микеле – средневековым замком, а Тивужедду – чудесным пуническим некрополем.

## Побережье

Выезжая из центра на автобусе или велосипеде за пару минут можно добраться до пляжа Поетто и Природного парка Молентарджус-Салине (пруды, где обитают розовые фламинго).

## Население

В самом городе проживает 150.000 человек, но если учитывать и пригород, включающий в себя ещё 15 коммун, то общее население Кальяри составит 420.000 жителей.

## Климат

Средиземноморский: тёплая зима и жаркое сухое лето. Частый ветер делает лето менее знойным.

Übersichtsplan  
Общая карта



## Das quirlige Cagliari

Полезная информация

In Cagliari fühlt man sich gleich wohl: Das wunderschöne Meer, die herrlichen Strände und die grünen Anhöhen, die Tatsache, dass man noch im November T-Shirt tragen kann. Vielleicht ist es auch der zu spürende geschichtliche Reichtum. Oder der Zauber der rosa Flamingos, die im Sommer über die Dächer fliegen und kreischen, als ob es die normalste Sache der Welt wäre. Vielleicht ist es aber auch die einmalige Küche. Vom Brot bis zum Hummer, alle Gerichte sind ein kulinarischer Hochgenuss. Vielleicht ist es aber auch die kulturelle Lebendigkeit einer europäischen Hauptstadt: Die jungen Leute haben die Tore der Stadt für Einflüsse aus aller Welt geöffnet und ihre Eltern und Großeltern die Traditionen bewahrt. So ist Cagliari: immer wieder ganz anders. Eine lebendige Stadt, bei der man das Gefühl hat: Hier könnte ich es aushalten.

В Кальяри Вы сразу почувствуете себя как дома. Причиной тому могут стать чудесные пляжи и изумрудные холмы, обрамляющие город, море, чья красота выходит за пределы воображения, климат, позволяющий носить лёгкую одежду даже в ноябре, памятники с тысячелетней историей, встречающиеся во время обычных прогулок по городу, а также волшебная красота розовых фламинго, гостящих здесь летом. Чувство домашнего уюта дарит и местная кухня, покоряющая каждым своим ингредиентом, начиная от хлеба и заканчивая лангустами.

Любое местное блюдо обладает удивительным вкусом, поэтому его следует смаковать протяжно, кусочек за кусочком. Возможно, секрет гостеприимства скрывается в динамичности культурной жизни, когда молодежь стремится сделать свой город открытым для всего мира, а представители старших поколений хранят традиции старины и свой особый юмор. Таков он, Кальяри – город, чей облик меняется в зависимости от того, с какой стороны на него посмотреть. Познакомившись с ним, Вы непременно захотите стать его жителем.





STAGNO  
DI SANTA GILLA

STAGNO  
DI MOLENTARGIUS

**GOLFO  
DI CAGLIARI**

PORTO  
DI CAGLIARI

VEDI MAPPA CENTRO CITTÀ  
SEE CITY CENTER MAP

PARCO  
MONTE  
CLARO

PARCO DELLA MUSICA

ORTO  
BOTANICO

CENTRO STORICO

PARCO  
DI MONTE  
URPINU

PARCO  
DI MOLENTARGIUS

SALINE

SALINE

POETTO

MARINA PICCOLA

CAPO SANT'ELIA  
SELLA DEL DIAVOLO

CALAMOSCA

Zeichenerklärung: siehe Plan 2  
Условные обозначения: см. карту № 2

# Nur ein Tag, zum Reinschnuppern

## Один лишь день для начала

Nur ein Tag, um den Reiz von Cagliari zu entdecken. Entdecken Sie die schöne Altstadt, Überreste der Nuraghenzeit, genießen Sie die gute Küche, das herrliche Panorama, machen Sie einen Abstecher zum Strand, bewundern Sie die Flamingos und lassen Sie den Tag an einem Tisch im Freien ausklingen. Eine Kostprobe, die den Appetit anregt!

Один день для того, чтобы открыть весь шарм Кальяри: проникнуться красотой старых кварталов, взглянуть на монументы нурагического периода, отведать местные деликатесы, окинуть взглядом дивные панорамы, позагорать на пляже, полюбоваться розовых фламинго и завершить вечер в развлекательных заведениях на бастионах. Этого первого знакомства будет достаточно, чтобы вызвать у Вас желание вернуться.

## Entdecken Sie die Stadt in 24 Stunden

Ein Rundgang durch Geschichte, Gastronomie, Natur und Stadtleben.

### Am Vormittag Via Roma, Largo Carlo Felice und Piazza Yenne

Unter den Arkaden der Via Roma, am Largo Carlo Felice und auf der Piazza Yenne gibt es historische Cafés mit Tischen im Freien. Hier sind der Espresso und die kleinen Pizzataschen aus Blätterteig ein absolutes Muss.

### Castello: Das Burgviertel mit dem einzigartigen Panorama

Hier waren einst die Aristokraten aus Pisa, Aragonien und Spanien ansässig. Castello wird beherrscht von zwei pisanischen Türmen. Entlang der Mauern hat man einen einmaligen Blick über die Stadt und das Meer.

### Drei Orte in der Geschichte

Viele Orte in diesem Viertel sind einen Besuch wert. Hier drei Möglichkeiten zur Auswahl: Im Museo Archeologico in der Museumszitadelle

werden einzigartige Fundstücke aus dem Zeitalter der Nuraghenbauer, aber auch der Karthager und Römer ausgestellt. Die Kathedrale **Santa Maria** wurde von den Pisanern erbaut und im Verlauf der Jahrhunderte geändert: ein Sammelsurium der Geschichte Cagliari's. Es sind hier pisanische Skulpturen, aragonische Kapellen und die große Krypta der Märtyrer zu sehen. Der **Palazzo di Città** liegt neben der Kathedrale und war ab dem Mittelalter bis in das 19. Jhd. hinein das Rathaus. Heute es ein Ausstellungs- und Veranstaltungsort.

### Mittagessen in der Stadt oder am Strand?

Mit dem Bus erreicht man den Poetto-Strand in nur wenigen Minuten und kann dort in den kleinen Bars direkt am Strand eine Kleinigkeit essen. Wer lieber in der Stadt Mittagessen möchte,

findet im Stadtteil Marina in jeder Ecke eine Trattoria oder ein Restaurant. Einige der besten Chefsköche der Stadt arbeiten hier.

### Am Nachmittag Flamingos und Salzseen

Um die Flamingos, Reiher und Kormorane aus der Nähe zu sehen, können Sie mit dem Bus an den Poetto-Strand fahren und dort an der Haltestelle Ospedale Marino aussteigen, von wo aus Zugang zum Regionalpark Molentargius-Saline besteht. Vergessen Sie Ihren Fotoapparat nicht: Die Farben und das sich im Wasser der Salinen spiegelnde Licht sind etwas ganz Besonderes.

### Am Abend Via Manno und Via Garibaldi: die beiden Einkaufsstrassen.

Unter der Bastion von Saint Remy beginnen die beiden Fußgängerzonen, perfekt zum Flanieren und für alle Modebegeisterten.

### Aperitif, Abendessen und Nachleben Die Bastionen von Saint Remy und Santa Croce

Zwei wunderschöne Orte zum Quatschen und etwas Trinken, vor oder nach dem Abendessen. Die Bastion von Saint Remy ist eine mit Bäumen und Palmen gesäumte große Panoramaterasse, während man auf der Bastion von Santa Croce eine ganze Reihe von Lokalen, Weinbars und Cafés mit atemberaubendem Blick findet.

### Zum Abendessen

Zum Abendessen hat man die Qual der Wahl. Stampace ist das ursprünglichere Cagliari, während Marina multiethnisch angehaucht ist. In den Straßen finden sich Restaurants, Trattorie und In-Lokale mit Tischen im Freien.



## Oznanomitsya s gorodom za 24 chasa

Kratkiy marshrut, sotkannyy iz istorii, kuhni, primirody i gorodskoy zhizni.

### Utro Uлицы Via Roma, largo Carlo Felice и piazza Yenne

Под портиком виа Рома, вдоль largo Карло Феличе и на площади Энн стоят старые кафе со столиками под открытым небом. Кофе (эспрессо или капучино) в сопровождении сладкой или соленой выпечки здесь подается словно древний ритуал.

### Кастелло: квартал-крепость и его пейзажи

Этот квартал разместился на холме, где когда-то проживали аристократы и правители острова – пизанцы, арагонцы и испанцы. Над Кастелло возвышаются две башни, возведенные пизанцами. На воротах видны гербы семейств, а с дорог, проходящих у самых стен, открывается чудесный вид на город и море.

### Три исторически значимых места

Кастелло изобилует примечательными уголками. Его гости могут посетить Археологический

музей в цитадели музеев, хранящий уникальные свидетельства нурагической эпохи и следы присутствия на острове карфагенцев и древних римлян, или побывать в соборе Святой Марии, возведённом пизанцами и изменившем свой облик в ходе веков, став настоящим олицетворением истории Кальяри. Внутри собора таятся пизанские скульптуры, арагонские капеллы и большая крипта Мучеников; Рядом расположен городской дворец (Palazzo di Città), в котором заседала городская власть со Средневековья до конца XIX века. Сегодня здесь проходят мероприятия и выставки.

### Обед в городе или на пляже?

Автобус быстро доведёт Вас до пляжа Поэтто, где можно отдохнуть за столиком баров-ресторанов, рассеянных по набережной. При желании остаться в городе, спуститесь в квартал Марина, где

на каждом углу таятся рестораны, trattorie и другие заведения питания. В этих местах порой можно встретить лучших шеф-поваров города.

### Вторая половина дня Фламинго и соляные пруды

Полюбоваться вблизи на фламинго, цапель и бакланов, можно будет в Природном парке Молентарджус-Салине (для этого следует доехать до набережной Поэтто и выйти на остановке "Ospedale Marino"). Захватите с собой фотоаппарат: неповторимая игра красок и отблесков водной глади заслуживают внимания.

### Вечер Улицы Via Manno и via Garibaldi: прогулка по магазинам

Под бастионом Сен-Ремиде проходят две пешеходные улочки, на которых расположены многие модные магазины. Они идеально подходят для любителей прогулок и шопинга.

### Аперитив, ужин и ночные развлечения Бастионы Сен-Ремиде и Санта-Кроче

Эти места идеально подходят для разговоров за бокалом вина до или после ужина. Бастион Сен-Ремиде предлагает обширную обзорную площадку, обрамлённую деревьями и пальмами. Бастион Санта-Кроче – чудное место для прогулки: из выстроившихся в ряд баров и кафе открывается вид на крыши города.

### Ужин

Возможностей для ужина просто не перечислить. В квартале Stampace можно отведать местную кухню, а квартал Марина предлагает кухни разных народов мира. Рестораны, trattorie с традиционными блюдами и модные заведения, расположенные на этих улочках, накрывают для своих гостей столики на свежем воздухе.



## Haben Sie noch mehr Zeit?

Hier noch einige Ideen für Unternehmungen in Cagliari:

### Am Vormittag Markt von San Benedetto

Der frühe Morgen (außer sonntags) ist der ideale Moment für den Markt, auf dem das Feinste der sardischen Gastronomie angeboten wird. Der Fischmarkt nimmt eine ganze Etage ein. Der Markt und die Läden und Bars um ihn herum sind ideal auch zum Frühstück oder für einen Snack.

### Villanova

Villanova ist eines der vier historischen Stadtviertel und teilweise Fußgängerzone. Hier kann man zwischen Häusern, aragonischen Kirchen und antiken Geschäften schlendern. In einigen der restaurierten Straßenbereichen befinden sich heute elegante

Geschäfte und In-Läden. **Frühchristliche Basilika von San Saturnino** Dies ist eine der ältesten Kirchen Cagliari (5. oder 6. Jhd. n.Chr.). Es finden hier Konzerte und kulturelle Veranstaltungen statt. Bei der Kirche befindet sich eine frühchristliche Nekropolis.

### Bonaria-Hügel, Basilika, Park, Museum

Auf dem Bonaria-Hügel befinden sich die Wallfahrtsstätte und die Basilika Nostra Signora di Bonaria, die Schutzheilige der Seefahrer. Es ist hier zu sehen, die auf geheimnisvollen Wegen über das Meer nach Cagliari gelangt sein soll. Der Name der Stadt Buenos Aires geht auf diese Wallfahrtsstätte zurück.

Durch den Kreuzgang des Klosters gelangt man in das Museum, in dem historische Fundstücke, Bootsmodele und Votivgaben sowie kleine Bilder ausgestellt sind, mit denen die Seeleute der Madonna dankten. Um die Basilika herum befindet sich ein Park mit frühchristlichen Felsgräbern.

### Zum Mittagessen

Zwei herrliche Tipps: Calamosca, eine kleine versteckte Bucht zwischen den Felsen des Landvorsprungs Sant'Elia und Marina Piccola, der Jachthafen unter der Sella del Diavolo. Obgleich man nicht diesen Eindruck hat, zählt Calamosca zur Stadt. Man erreicht diesen Stadtteil im Bus, es gibt hier Restaurants und Bars.

### Am Nachmittag

Unter der Kirche von Santa Eulalia befindet sich im Stadtteil Marina eine unterirdische archäologische Ausgrabungsstätte mit römischen Überresten.

### Zum Aperitif MEM, Mediathek des Mittelmeers

Ein Markt und heute ein Kulturzentrum mit Bibliotheken und einer Mediathek. In der zentralen Galerie unter dem Glasdach laden Tische und Stühle zum Sitzen ein. Ein informelles Ambiente mit vielen jungen und alten Menschen, die sich hier treffen, lernen und etwas trinken.

## 4 Bücher über Cagliari

### Das Meer und Sardinien

#### D.H. Lawrence

Ein Klassiker, in dem auf vielen Seiten über Cagliari berichtet wird.

### Getsemani

#### Francesco Abate

Die dunkle Seite der Stadt und ihrer Einwohner.

### Bellas Mariposas

#### Sergio Atzeni

Ein zauberhafter bewegender Tag im Leben zweier Mädchen im zwielichtigsten Stadtviertel Cagliari. Dieses Buch wurde auch gelungen verfilmt.

### Die Gräfin der Lüfte

#### Milena Agus

Die märchenhafte Geschichte spielt im Stadtviertel Castello.

## 4 книги для знакомства с Кальяри

### Mare e Sardegna

#### Д. Г. Лоуренс

В этой книге немало страниц посвящено именно Кальяри.

### Getsemani

#### Франческо Абате

Тёмные стороны города и его жителей.

### Bellas Mariposas

#### Серджио Атцени

День из жизни двух девочек из самого бедного района Кальяри. По мотивам книги позднее был создан фильм.

### La contessa di ricotta

#### Милена Агус

Сказочная история, сюжет которой разворачивается в квартале Каstellо.



## Что ещё можно увидеть если у Вас в запасе лишний день

Вот какие места Вам обязательно следует посетить:

### Утро Рынок Святого Бенедикта

Любое раннее утро (кроме воскресного) идеально подходит для похода на рынок с рыбными и мясными сокровищами сардинской гастрономии. Рыбные прилавки занимают целый этаж, а в окружающих рынок заведениях можно отведать диковинные закуски или позавтракать необычным образом.

### Вилланова

Один из старейших кварталов города, пешеходные улочки которого проведут Вас между церквями, возведёнными арагонцами, вековыми зданиями и старинными ремесленными мастерскими. На улицах с более современной

архитектурой расположились элегантные магазины известных брендов.

### Раннехристианская базилика Сан-Сатурнино

В этой древней церкви (V - VI вв н. э.) сегодня проходят концерты и культурные мероприятия. В окрестностях расположена зона археологических раскопок с раннехристианским некрополем.

### Холм Бонария, базилика, парк, музей

На холме Бонария расположены храм и базилика Богородицы Бонарии, покровительницы моряков. Сюда приходят поклониться статуе Девы Марии, которую волны чудесным образом вынесли на берег. Именно

в честь этого храма получил своё название Буэнос-Айрес. Из монастырского двора можно пройти в музей с древними вещами, моделями кораблей, votivными предметами, а также картинами, которые моряки рисовали Деве Марии в благодарность за спасение от бурь и крушений. Базилику окружает парк с выбитыми в скале гробницами древних христиан.

### Обед

Отличным местом для обеда могут стать затерянная среди скал мыса Сант'Элия бухта Каламоска и Марина-Пиккола – крошечный порт, затаившийся под мысом Селла-дель-Дьяволо. Как ни странно, они находятся на территории города.

Добраться туда можно на автобусе; оба места оснащены ресторанами и барами.

### Вторая половина дня

Под церковью Святой Эулалии в квартале Марина находится зона археологических раскопок, где под землёй таятся остатки римского города.

### Аперитив MEM, Медiateка Средиземноморья

Бывший городской рынок, превратившийся в центр культуры с библиотекой и медиатекой. Главная галерея со стеклянным куполом обустроена креслами и столиками. Это живое и уютное место наполнено не только студентами, но и людьми всех возрастов, желающими встретиться и пообщаться.



**Sehen, entdecken,  
gemeinsam erleben**

**увидеть, узнать,  
поделиться с другими**



# Architektur und Panorama

## Архитектура и панорамы

Bei einem Besuch von Cagliari kann man bei jeder Etappe einen neuen Punkt entdecken, von dem aus man den Blick schweifen lassen kann: von den aussichtsreichen Bastionen über die mit Bäumen gesäumten Promenaden. Bei einem Bummel durch die engen Gassen kann man die Gebäude bewundern, kleine Kirchen besuchen und vielleicht einen Blick in die Innenhöfe werfen. Einen schönen Blick hat man auch von den Türmen, den Hügeln oder den Promenaden. Von hier oben sieht man die eng aneinander gereihten Häuser mit ihren winzigen Fassaden. Aber auch die Kuppeln und die Gewölbe der kleinen, versteckten Kirchen. Man erkennt den Verlauf der Straßen, die blühenden Terrassen und die kleinen von Mauern umgebenen Gärten.

Jeder район Кальяри сможет подарить Вам новый вид на город, будь то обзорные площадки, тенистые аллеи или лавочки бастионов. Можно пройтись по улочкам старых кварталов, любуясь на здания, церквушки, или заглядывая в дворики через открытые калитки. Можно взглянуть на город с высоты башен и холмов, чтобы увидеть как длинные и узкие дома опираются друг на друга, выставляя на улицы свои крошечные фасады, различить купола и своды церквей (некоторые из них, совсем крошечные, порой совсем незаметны), полюбоваться на извилистые дороги, усыпанные цветами террасы и сады, спрятавшиеся за стенами домов.

Unter vielen der alten Gebäude befinden sich große aus dem Fels gehauene Zisternen, die teilweise sehr tief sind.

Под многими старинными зданиями таятся огромные цистерны, выбитые в скале, глубина которых достигает порой десятка метров.

### Das Stadtviertel Castello

Dieses oben auf dem Hügel gelegene Viertel wird von großen weißen Steinmauern eingerahmt. Es erstreckt sich der Länge nach bis zur Bastion von Saint Remy mit Blick aufs Meer und auf der anderen Seite bis zum einstigen Arsenal mit Blick auf die Ebene. Jahrhundertlang lebten hier die Herrscherfamilien. Bei einem Gang durch die engen Gassen mit ihren Antiquitätenläden und kleinen Bars stößt man neben renovierten Herrenhäusern noch auf im Krieg zerstörte Fassaden. Auf den Bastionen gibt es Cafés und Lokale, in denen bis spät in die Nacht hinein Betrieb ist.

### Квартал кастелло

Этот квартал продолговатой формы, спрятавшийся за светлыми каменными стенами, вырос на самой макушке холма. Над кварталом возвышается бастион Сен-Ремю (в направлении моря) и древний Арсенал (устремлённый в сторону равнины), где веками восседали правители города. Пройдитесь пешком по местным улочкам, усеянным магазинчиками антиквариата и крошечными барами, которые, казалось бы, затерялись во времени, вдоль отреставрированных зданий и дворцов, на стенах которых до сих пор можно прочесть следы войны. Вдоль опоясывающей бастионы дороги расположены кафе, открытые до самой ночи.



### 4 Punkte mit Blick auf Cagliari

**Die beiden pisanischen Türme**  
Der Elefantenturm und der Turm von San Pancrazio gehen auf das frühe 14. Jhd. zurück. Der Blick, den man von oben hat, ist atemberaubend.

**Castello di San Michele**  
Die Burg liegt auf einem Hügel in dem Teil Cagliari, der Richtung Hinterland geht. Sie stammt aus dem Mittelalter und weist einen Burggraben und einen Park auf und wurde in der Richterzeit errichtet und bis vor wenigen Jahrzehnten zu militärischen Zwecken genutzt. Heute finden hier Kulturereignisse und Ausstellungen statt.

**Bastion von Saint Remy**  
Die spektakulärste Terrasse der Stadt. Es gibt hier Bänke, eine Bar und einen einzigartigen Ausblick über die gesamte Altstadt und den Golf von Cagliari.

**Die Promenade von Buoncammino**  
Von hier aus hat man im Schatten der Pinienbäume einen wunderschönen Blick gen Westen auf die Lagune Santa Gilla und die Berge von Capoterra. Der ideale Ort für den Sonnenuntergang.

### Monumenti Aperti

Jedes Jahr an einem Wochenende im Frühjahr öffnet Cagliari anlässlich der Veranstaltung „Monumenti aperti“ Dutzende von Baudenkmäler und Museen, die normalerweise geschlossen sind. Bei dieser Gelegenheit kann man Tuvixeddu, viele kleine Kirchen, Bibliotheken und sogar Luftschutzbunker aus dem 2. Weltkrieg besichtigen.

### 4 точки, откуда стоит взглянуть на Кальяри

**Башни эпохи правления пизанцев**  
Башня Слона и башня Святого Панкратия, возведённые из камня с деревянными лестницами, относятся к началу XIV века. Открывающаяся с них панорама просто великолепна.

**Замок Святого Михаила**  
Эту средневековую крепость, расположенную на самой вершине холма и смотрящую в глубь острова, окружает ров и парк. Она была построена в эпоху юдикатов и в течение долгих веков использовалась для военных целей. Сегодня здесь проходят мероприятия и выставки.

**Бастион Сен-Ремю**  
Это самая восхитительная смотровая терраса города. Её посетители смогут отдохнуть на лавочках, или за столиком кафе под открытым небом. Отсюда видны старые кварталы города, холмы, залив и пруды.

**Прогулочный маршрут**  
Эта тенистая, прохладная аллея открывает вид на западную часть города, в сторону лагуны Санта-Джилла и гор Капотерра. Это место идеально подходит для того, чтобы полюбоваться на закат.

### ДНИ ОТКРЫТИЯ ПАМЯТНИКОВ

Каждый год, в одно весеннее воскресенье, в Кальяри открываются десятки археологических памятников, которые обычно закрыты для посещения. По этому случаю открывают свои двери некрополь Тувижедду, многие маленькие церкви, библиотеки и даже бомбоубежища времён второй мировой войны.



# Kunst und Geschichte

## Искусство и история

Das von den Phöniziern gegründete Cagliari wurde im Laufe der Jahrhunderte von Karthagern, Römern, Vandalen und Byzantinern besetzt. Im Mittelalter war Cagliari Hauptstadt eines der vier unabhängigen Judikate, in die Sardinien einst unterteilt war. Danach gelangten über das Meer weitere Heere und Besetzer nach Sardinien: Pisaner, Aragoner, Spanier und Piemontesen bis hin zur Vereinigung Italiens. Die Geschichte und Kunst dieser Jahrhunderte hat heute noch sichtbare Spuren hinterlassen. Auf dem Hügel von Tuvixeddu befindet sich die größte bekannte punische Nekropolis. Das Amphitheater, die Grotta della Vipera und die Überreste römischer Häuser, wie die der Villa di Tigellio und die archäologische Ausgrabungsstätte unter der Kirche von Sant'Eulalia sind Zeugnisse der Römerzeit. Das archäologische Museum in der Museumszitadelle ist ein Muss, wenn man mehr über die Geschichte Sardinien erfahren will.

### Cittadella dei Musei

In der Museumszitadelle sind viele der Museen der Stadt untergebracht. Insbesondere das **Museo Archeologico** mit Fundstücken aus ganz Sardinien aus der Zeit zwischen der Jungsteinzeit bis zum Ende des römischen Kaiserreichs. Vor allem sind hier die weltweit einzigartigen Bronzekunstwerke aus dem Zeitalter der Nuraghenerbauer zu sehen. In der Zitadelle befindet sich auch die **Pinacoteca Nazionale** mit wertvollen Retabeln aus zahlreichen sardischen Kirchen und das **Museo di Arte Siamese**, eine Kunst- und Waffensammlung aus Fernost. Die Zitadelle ist montags geschlossen.

### Цитадель музеев

Цитадель музеев приютила многие музеи Кальяри. Особо интересен Археологический музей, где собраны экспонаты со всей Сардинии, датирующиеся периодом от неолита до римской эпохи (в том числе и уникальные бронзовые фигурки нурагической культуры). В цитадели также размещается Национальная пинакотека с ценными ретабло, поступившими сюда из многочисленных сардинских церквей, и Музей сиамского искусства – собрание произведений искусства и оружия восточной Азии. Цитадель открыта ежедневно кроме понедельника.

Основанный финикийцами Кальяри позднее перешёл под правление карфагенянинов, римлян, вандалов и византийцев. В Средневековье город стал административным центром одной из четырёх независимых общин Сардинии, именуемых юдикатами. Затем с моря начали прибывать другие завоеватели: пизанцы, арагонцы, испанцы, пьемонтцы.. и так до самого объединения Италии. Следы истории и культуры этих народов не стёрлись до сих пор. На холме Тувижедду находится самый крупный пунический некрополь, сохранившийся до наших дней. К римской эпохе относится амфитеатр, грот Гадюки, останки виллы Тигеллия, а также зона археологических раскопок под церковью Святой Эулалии. Ознакомиться с историей всей Сардинии можно в Археологическом музее в Цитадели музеев.

- Die kleinen Bronzestatuen stellen Männer und Frauen aus dem Zeitalter der Nuraghenerbauer dar: Mütter, Krieger, Kämpfer und Priester. Bronzovye statuetki s большой точностью воссоздают людей периода строительства нурагов: матерей, воинов, борцов и жрецов.



### Punische Nekropolis von Tuvixeddu

Tuvixeddu ist eine punische Nekropolis, die sich über den gesamten Hügel erstreckt. Nirgendwo im Mittelmeerraum, nicht einmal in Karthago, ist eine vergleichbare Nekropolis zu sehen. Die Nekropolis ist täglich geöffnet. Eintritt frei. Samstags und sonntags finden hier vormittags Führungen gegen Bezahlung statt; von Juni bis September auch nachmittags.

### Пунический некрополь Тувижедду

Тувижедду – пунический некрополь, занимающий целый холм, с сотней гробниц, выбитых в горной породе. Нигде в Средиземноморье, даже на территории бывшего Карфагена, не осталось ничего подобного. Некрополь открыт ежедневно, вход бесплатный. По субботам и воскресеньям проводятся платные экскурсии с гидом. С июня по сентябрь экскурсии проводятся и после обеда.

## 4 historische Sehenswürdigkeiten

### Aus der Römerzeit: das Amphitheater

Eines der wenigen Amphitheater, die teilweise aus dem Fels gehauen und zum Teil gemauert wurden. Der Besuch ist nur im Rahmen von Führungen möglich, die samstags und sonntags vormittags und von Juni bis September auch nachmittags stattfinden.

### Aus dem aragonischen und spanischen Zeitalter: der Kreuzgang von San Domenico.

Das im 15. Jhd. errichtete Kloster steht im Stadtteil Villanova und weist gotisch-katalanische Züge auf. Der Kreuzgang und die Krypta sind alles was von der antiken Kirche übrig bleibt, die 1943 zerstört wurde und in modernem Stil neu errichtet wurde.

### Aus dem Zeitalter der Pisaner: die Kanzel von Meister Wilhelm

Die Marmorkanzel mit Reliefs befindet sich in der Kathedrale in Castello und ist ein wichtiges Werk der italienischen Kunstgeschichte. Sie entstand im 12. Jhd., war Teil des Doms von Pisa, wurde aber im 14. Jhd. als Zeichen der engen Verbindung mit Sardinien nach Cagliari gebracht.

**Anfang des 20. Jahrhunderts: der Palazzo Civico** Bis in das 19. Jhd. hinein war Cagliari bis ans Meer von Mauern umgeben. Nachdem die Mauern gefallen waren, wurde Anfang des 20. Jhd. das neue Rathaus am Meer errichtet. Das Gebäude mit den zwei achteckigen Türmen weist neugotische und Jugendstilelemente auf.

## Четыре Памятника Истории

### Римская эпоха: амфитеатр

Это один из редких образцов амфитеатров наполовину построенных и наполовину высеченных в скале. Сохранившаяся часть была создана именно так – выбита в горной породе холма. Посетить театр можно только в сопровождении гида, в субботу и воскресенье утром. С июня по сентябрь экскурсии проводятся и после обеда.

установленной между двумя городами.

### Пизанский период: амвон Маэстро Гульельмо

Кафедральный собор в квартале Каstellо хранит мраморный амвон, украшенный горельефом. Речь идёт о важном свидетельстве истории итальянского искусства XII века. Изначально амвон находился в главном соборе Пизы, но в XIV веке его привезли в Кальяри, в знак связи,

### Арагонский и испанский период: дворик монастыря Святого Доменика

Дворик и крипта из белого камня в стиле каталонской готики – это всё что осталось от храма Святого Доменика XV века, разрушенного во время бомбардировки в 1943 году и отстроенного в современном виде (квартал Вилланова).

**Начало XX века: здание администрации.** До XIX века, надёжной защитой Кальяри служили стены, спускающиеся до самого берега. После их сношения, в начале прошлого века, горожане возвели на побережье новое здание администрации, обращённое к Средиземному морю. Две восьмиугольные башни придают зданию элементы неоготики и либерти.





Die in Cagliari ausgestellten Kunstwerke und Sammlungen umfassen einen endlosen Zeitraum bis in die Moderne hinein. Die ältesten Stücke sind im Museo Archeologico zu sehen, wie die jungsteinzeitlichen Frauenstatuen aus Stein mit ihrer stilisierten Geometrie. Die modernsten sind an unterschiedlichen Orten ausgestellt: In der Via Roma beim Regionalparlament befinden sich die Skulpturen von Nivola, während die beiden größten Kunstausstellungen des 20. Jhdts. in der Galleria Comunale d'Arte zu sehen sind. Ausstellungen und Veranstaltungen finden häufig auch in den Kunstzentren des Lazzaretto von Sant'Elia, im Exmà im Zentrum, im Ghetto und im Palazzo di Città in Castello oder in der Burg auf dem Hügel San Michele statt. Es handelt sich dabei um historisch faszinierende Orte, ein wunderschöner Rahmen für die ausgestellten Werke.

Произведения искусства, которые можно увидеть в Кальяри, относятся к различным эпохам прошлого и современности. Самые древние экспонаты находятся в Археологическом музее. Это женские фигурки новокаменного века, выполненные из камня в геометрических и произвольных формах. Рассеянные по городу экспозиции представляют более современные работы: под портиком Областной администрации на виа Рома можно увидеть скульптуры Константино Нивола, тогда как две крупнейшие городские коллекции XX века находятся в Коммунальной галерее искусств. Временные выставки проходят в культурных центрах Лазарета (квартал Сант'Элия), Exmà (центр города), Гетто и Городском дворце (квартал Каstellо), а также в замке Святого Михаила. Все эти здания исторического значения стали отличной средой для произведений искусства.

● Teil der Burgmauer der Burg von San Michele ist die Struktur einer Kapelle aus dem Zeitalter der Judikate, umgeben und eingerahmt von der Militärkonstruktion. Одна из стен замка Святого Михаила "поглотила" капеллу эпохи юдикатов, сделал её в часть защитной системы крепости.

### Galleria Comunale d'Arte und Giardini Pubblici

In der Galerie ist die berühmte Ingrao-Sammlung zu sehen mit etwa 500 Kunstwerken aus dem 19. und 20. Jhdts., unter anderem von Balla, Boccioni, Sironi und Depero. In anderen Sälen sind Werke sardischer Künstler aus dem 20. Jhdts. ausgestellt, wie Ciusa, Dessy, Figari, Nivola und Sciola. Der neoklassizistische Park vor der Galerie ist deren natürliche Fortsetzung. Es sind hier Skulpturen zu sehen, wie die Schlafenden von Mimmo Paladino und das Große Dreieck von Mauro Staccioli.

[www.museicivicicagliari.it](http://www.museicivicicagliari.it)

### Коммунальная галерея искусств и городские сады

В галерее представлена коллекция Инграо из 500 работ итальянских художников XIX и XX века, в числе которых Балла, Боччони, Сирони, Деперо. В других залах размещена коллекция сардинских художников XX века (Чуза, Десси, Фигари, Нивола и Шиола и т.д.). Естественным продолжением галереи являются городские сады, оформленные в классическом стиле и украшенные скульптурами современных мастеров, среди которых "Спящие" Миммо Паладино и большой треугольник Мауро Стаччولي.



## Die Kulturzentren / Центры культуры

In Cagliari entstanden Kulturzentren vor allem in Gebäuden, die einst zu anderen Zwecken genutzt wurden und so nach ihrer gekonnten Instandsetzung zu neuem Leben erwachten. Das **Lazzaretto** liegt auf dem Hügel von Sant'Elia und war einst eine Quarantänestation. Das Ghetto auf der Bastion von Santa Croce war in Wirklichkeit eine Kaserne. Der Name geht auf die vormals nahegelegene Synagoge zurück. Das **Exmà** war einst der städtische Schlachthof. Die **MEM, Mediathek des Mittelmeers**, umfasst zwei Bibliotheken, das historische Archiv und die sardische Cinethek und wurde in einer ehemaligen Markthalle eingerichtet. **SEARCH** im Untergeschoss des Rathauses ist Sitz des historischen Archivs mit Ausstellungen über die Stadt. Die Burg von **San Michele** bewahrt das Aussehen der mittelalterlichen Festung, dient jedoch als Ausstellungszentrum und beherbergt eine beachtliche Stichsammlung. Im vor kurzem renovierten **Palazzo di Città** in Castello befindet sich eine Sammlung sardischer Stoffe und italienischer Keramiken. Es finden hier zeitgenössische Kunstausstellungen statt.

Здания, в которых разместились культурные центры Кальяри, в своё время сыграли важную роль в городской истории, а после тщательной реставрации обрели новое значение. В **Лазарете**, построенном на берегу моря в квартале Сант'Элия, путешественники проводили период карантина. **Гетто** (расположенный на бастионе Санта-Кроче) изначально был казармой. Своё название он получил от близлежащего района, где стояла синагога. **Exmà** – бывшая скотобойня. **MEM** (Медiateка Средиземноморья), занявшая помещения старого городского рынка, включает в себя две библиотеки, Городской исторический архив и Сардинскую кинотеку. **SEARCH**, в подzemелье Палаццо Чивико, размещает экспозицию Городского исторического архива и выставки, посвящённые городу. **Замок Сан-Микеле** сохранил облик средневековой крепости. Здесь проводятся художественные выставки и выставляются коллекции гравюр. Недавно отреставрированный **Городской дворец** в квартале Каstellо размещает коллекцию драгоценных сардинских тканей и итальянской керамики. В его помещениях также организуют выставки современного искусства.

### Die Straße der Graffiti / Улица граффити

Via San Saturnino ist eine kleine Fußgängerzone im Stadtviertel Villanova, direkt unter der Promenade Terrapieno. Die Graffiti-Künstler haben diesen Bereich ganz mit bunten Graffiti überzogen und so ihre ganz eigene Galerie geschaffen.

Виа Сан Сатурнино – небольшая пешеходная улочка в квартале Вилланова, начинающаяся сразу за ограждением аллеи Террапиено. Местные художники полностью разукрасили её яркими рисунками, превратив в настоящую галерею граффити-искусства.

# Feste und Traditionen

## Праздники и традиции

Религиозные Риты являются частью традиций этой страны. В процессии Святого Эфизия, которая происходит в городе на протяжении столетий, принимают участие все жители города и вся Сардиния. Ритуалы Святой недели (с весьма трогательной кульминацией, S'Incontru) переносят старые кварталы назад в прошлое. В музее храма Бонарии десятки вотивных картин свидетельствуют о том, сколько верующих взывало к Богородице в моменты смертельной опасности в море и на суше. Но в Кальяри есть немало праздников, никак не связанных с религией, например, народные гулянья в Джорджино в сентябре, во время которых рыбаки угощают многочисленных гостей традиционными рыбными блюдами.

Жители Кальяри с огромным почтением относятся к религиозным торжествам. Процессия Святого Эфизия – символ обета, данного четыре столетия назад – захватывает не только жителей города, но и всю Сардинию. Ритуалы Святой недели (с весьма трогательной кульминацией, S'Incontru) переносят старые кварталы назад в прошлое. В музее храма Бонарии десятки вотивных картин свидетельствуют о том, сколько верующих взывало к Богородице в моменты смертельной опасности в море и на суше. Но в Кальяри есть немало праздников, никак не связанных с религией, например, народные гулянья в Джорджино в сентябре, во время которых рыбаки угощают многочисленных гостей традиционными рыбными блюдами.

Die Straßen, durch die Sant'Efisio getragen wird, sind mit einem Blütenmeer bedeckt, das sich Sa Ramadura nennt.

Улицы, по которым проходит процессия в честь Святого Эфизия покрыты лепестками. Этот цветочный "ковёр" несёт название "Sa Ramadura".

### Orte des Glaubens

Cagliari hat Dutzende von Kirchen vorzuweisen, die einen Besuch wert sind. Besonders beliebt in der Stadt ist die Wallfahrtsstätte Bonaria, die der Jungfrau Maria gewidmet ist, die Schutzheilige der Seeleute. Sie besteht aus der antiken Kirche mit Kloster und aus der modernen Basilika. Es befindet sich hier eine Marienstatue, die auf unergründliche Weise über das Meer nach Cagliari gelangte. Hier halten auch

die Päpste Messen ab, wenn sie Sardinien besuchen. Nicht weit von hier entfernt liegt die frühchristliche Basilika von San Saturnino. Im Stadtviertel Stampace befindet sich die kleine Kirche Sant'Efisio und nicht weit davon entfernt die unterirdischen Krypten Sant'Efisio und Santa Restituta. Es gibt hier zwei unterirdische Räume, in denen die Heiligen der Legende nach eingesperrt waren.

### Места, привлекающие верующих

В Кальяри можно насчитать десятки церквей, заслуживающих интереса. Особое почтение у местных жителей вызывает храм Бонарии, возведённый в честь Богородицы-покровительницы моряков. Речь идёт о старинной церкви с прилегающим к ней монастырём и более современной базиликой, где хранится статуя Богородицы, чудом вынесенная волнами на берег. Именно здесь проводится торжественная служба во

время визитов папы римского на Сардинию. Совсем недалеко стоит раннехристианская базилика Сан-Сатурнино. В квартале Стампаче находится церквушка Святого Эфизия, а в двух шагах от неё – подземные крипты церкви Святого Эфизия и Санта-Реститута. Речь идёт о глубоко прорытых склепах, где, по народной легенде, держались в заключении святые, в честь которых были названы два храма.



### Das Fest von Sant'Efisio

Dies ist das größte religiöse Fest Sardiniens, an dem die ganze Insel teilnimmt mit einer Prozession über viele Dutzend Kilometer, die an mehreren Tagen und mit mehreren Etappen stattfindet. Sie beginnt am 1. Mai und endet am 4. mit der Rückkehr des Heiligen. Die Statue wird auf einer goldenen von Ochsen gezogenen blumengeschmückten Kutsche entlang des Weges seines Martyriums bis zur kleinen Kirche am Strand

von Nora, dem Ort seiner Hinrichtung, gefahren. Der erste Teil der Prozession findet im Beisein unzähliger Zuschauer morgens in der Stadt statt. Sie beginnt bei der Kirche des Heiligen in Stampace und führt auf einer gewundenen Strecke durch die Stadt, damit alle ihn bewundern können. Vor der Kutsche schreiten Trachtengruppen aus ganz Sardinien. Diese sind zu Fuß, zu Pferd oder auf den Ochsenkarren, den Traccas, unterwegs.

### Праздник Святого Эфизия

Это самый важный праздник для верующих сардинцев – не случайно его отмечают всем островом. Речь идёт о многокилометровом шествии, проходящем в несколько этапов. Оно начинается 1-го мая и завершается 4-го, по возвращению в храм Святого Эфизия. Статую святого провозят по тому же маршруту, по которому он сам прошёл перед смертью, на позолоченной повозке, в которую запрягают огромных волов, украшенных цветами. Начинается шествие рано утром, у церкви святого в кварта-

ле Стампаче. Вдоль улиц квартала выстраиваются толпы зрителей. Затем процессия обходит весь город, позволяя всем жителям полюбоваться на кортеж. Перед повозкой можно увидеть группы людей, приехавших сюда из разных уголков острова. Наряженные в народные костюмы сардинцы шествуют пешком, проезжают на лошади или на украшенных цветами воловьих повозках (traccas). Процессия заканчивается в Норе, у церквушки, возведённой, по легенде, на месте казни.



**Essen, ausgehen  
und einkaufen**

**питание, развлечения  
и покупки**



# Essen Питание

In Cagliari sind alle Varianten der sardischer Küche vertreten: Angeboten werden Gerichte und Erzeugnisse der Tradition der Bauern und Hirten und die typischen Fischgerichte, die cagliaritanische Version der Mittelmeerküche. Die gute Küche beginnt in den kleinen Trattorien in der Altstadt. Selbstverständlich fehlt es nicht an berühmten Restaurants und Chefköchen, die die hiesigen Zutaten auf köstliche und überraschende Weise verarbeiten. Die Märkte und Lebensmittelgeschäfte sind eine Hochburg des guten Geschmacks: jedes Essen erzählt eine Geschichte. In der Stadt hat man bei Heißhunger die Wahl zwischen Eisdielen, Pizzerien und Konditoreien. Am Meer bei Su Siccù kann man zwischen November und Mai frische Seeigel mit einem Stück Brot und einem Schluck Wein verkosten.

## Was bestellt man im Restaurant

**Fregola mit Venusmuscheln:** eine Art handgemachtes Couscous. Die köstlichen **Spaghetti mit Seeigeln** werden nur vom Herbst bis in das Frühjahr hinein angeboten. **Pesce a scabecciu:** frittiertes Fisch, eingelegt in Knoblauch, Tomaten und Essig. Das berühmteste Fleischgericht heißt **Porceddu**, ein gegrilltes Spanferkel. Die Auswahl an Weinen ist unglaublich groß: vom berühmten **Cannonau** und dem **Vermentino** bis hin zu den weniger bekannten, aber sehr überzeugenden Sorten wie **Girò**, **Nasco** und **Monica**.

## Что заказывать в ресторане

**La fregola con le arsele:** скатанные вручную шарики, сваренные в бульоне с донаксами и посыпанные солёной икрой кефали (bottarga). **Spaghetti ai ricci di mare:** Спагетти с морскими ежами, которых можно отвесть только в холодные сезоны. **Il pesce a scabecciu:** рыба, обжаренная в манной крупе, под соусом из томатов, с чесноком и уксусом. Самым известным мясным блюдом является "**porceddu**" – поросёнок, поджаренный на углях. Выбор вина безграничен: от знаменитых сортов Cannonau и Vermentino до менее известных, но столь же вкусных **Girò**, **Nasco** и **Monica**.



В Кальяри можно отвесть всё богатство сардинской гастрономии. Традиционные продукты питания и блюда на основе рыбы и морепродуктов представляют кухню Кальяри как разновидность средиземноморской. Начать знакомство с вкусной едой можно в маленьких trattorien в центре. Здесь также немало известных ресторанов и изобретательных шеф-поваров, знающих как превратить ингредиенты в чудесные, оригинальные блюда. Городские рынки и продуктовые магазины – настоящий праздник для гурманов. Здесь можно ознакомиться с местной культурой питания, где каждый продукт может гордиться своей историей и бесчисленным количеством вариантов приготовления, или быстро и вкусно перекусить в лавочках с домашним мороженым, пиццериях или кондитерских. На набережной Су-Сикку с ноября по май открываются палатки, в которых можно отвесть свежевыловленных морских ежей с хлебом и вином.

● Auf den Märkten der Stadt kann man auch heute noch das typische Sardisch von Cagliari hören.

На рынке можно нередко услышать диалект Кальяри – разновидность сардинского языка, богатого выразительными выражениями и шутками.



## Schöne Mitbringsel

**Bottarga:** gesalzener und getrockneter Fischrogen, gerieben auf der Pasta oder in hauchdünne Scheiben geschnitten. **Pecorino Sardo:** je nach Reifegrad mild oder kräftig im Geschmack. Der **Fiore Sardo** ist die älteste Version mit Rohmilch. **Malloreddus:** Die typische Pasta der Campidano-Ebene wird in der Regel mit einer Sauce aus Tomaten und frischer Bauernbratwurst und etwas Schafskäse serviert. **Pardulas:** Mit Ricotta und Safran gefüllte Teigtaschen. **Torrone:**

der sardische Torrone ist weich und samtig und stammt aus den Dörfern im Landesinnern. Man findet ihn auf dem Markt oder an den Ständen in großen weißen Blöcken. Honig von Baumerdbeerbäumen: delikater Geschmack und angenehmer Duft, leicht bitter im Abgang. Drei große DOC-Weine der Gegend von Cagliari, die noch nicht so berühmt sind, wie sie es verdient hätten: **Nuragus**, ein Weißwein, **Monica**, ein kräftiger Rotwein und schließlich der **Nasco**, ein bemerkenswerter Passito.



## Die Märkte

Die Fülle des gastronomischen Angebots kann man auch auf den Märkten der Stadt erleben: Santa Chiara, Sant'Elia, Is Bingias und der größte und berühmteste: San Benedetto. Unten befindet sich der berühmte Fischmarkt, während der obere Stock das Reich des Fleisches, der Wurstwaren und des Käses ist. Man findet hier jede nur denkbare Art von Brot und Gebäck aus Sardinien sowie absolut frisches Obst und Gemüse. An einigen Ständen wird auch Essen zubereitet, wie frittiertes Fisch oder Meeresfrüchtesalat.

## Рынки

С местной гастрономией можно ознакомиться на городских рынках Санта-Кьяра, виа Куирра, Сант'Элия, Ис-Бинджас и на самом большом из них – Сан-Бенедетто. На нижнем этаже выставлены всевозможные морские деликатесы, от рыбы для супов до лангустов, включая креветки, морепродукты, тунцов и рыбу-меч. На верхнем этаже представлен ассортимент мяса, колбас и сыров, хлебных изделий и сладостей, а также свежайшие фрукты и овощи. Некоторые торговцы предлагают уже готовое ассорти из жареной рыбы и морепродуктов, а также рыбные салаты.

## Что привезти домой

**Bottarga** – солёная, высушенная на солнце икра кефали, которой приправляют пасту (или едят тонкими ломтиками). **Pecorino Sardo** – овечий сыр, вкус которого может быть деликатным или насыщенным, в зависимости от созревания. **Fiore Sardo** – древнейший сорт сыра из сырого молока. **Malloreddus** из региона Кампидано – маленькие клёцки под томатным соусом с кусочками колбасок из фарша, приправленные овечьим сыром. **Pardulas** – сладкие корзиночки с начинкой из рикотты и шафрана. **Torrone** – итальян-

ская сладость, сардинская разновидность которой отличается мягкостью и бархатным вкусом. Производят "торроне" в горных посёлках в глубине острова, а найти эти сладкие бруски можно на рынке или в торговых палатках. **Miele di corbezzolo** (мёд земляничного дерева) – деликатный и ароматный, с лёгкой горчинкой. Три местных сорта вина с наименованием DOC, ещё не получившие заслуженной известности: **Nuragus** (белое), **Monica** (красное "с характером") и **Nasco** (вино из заизюмленных ягод).



# Ausgehen

## Вечерние развлечения

Ausgehen, gedankenlos durch die Stadt schlendern, vielleicht einfach nur, um sich Schaufenster oder Menschen anzusehen. Oder Musik hören, an Festivals und kulturellen Initiativen teilnehmen. In Cagliari kann man sich all dem widmen, mit Genuss, ganz ohne Eile. Man kann durch die Einkaufsstraßen bummeln oder sich die Geschäfte der Kunsthandwerker und der jungen Modedesigner anschauen. Man kann einen Abend in der Oper oder bei einem Konzert im Teatro Lirico, eine Komödie im Teatro Massimo genießen oder sich die Zeit bei einem der Literatur- oder Musikfestivals vertreiben.

Шагать по городу не думая ни о чём, разглядывая витрины и лица прохожих; сходить на концерт, фестиваль, посетить культурное мероприятие. В Кальяри можно осуществить всё это без спешки и с удовольствием. Можно гулять по улочкам с магазинами, знакомясь с ремесленными мастерскими или ателье молодых дизайнеров. Можно провести вечер в опере или на концерте в Teatro Lirico, посмотреть комедию в Teatro Massimo, либо раствориться среди публики литературных и музыкальных фестивалей, проходящих на улицах города.

Das einstige Stadttheater im Stadtteil Castello wurde bei Bombardements zerstört. Inzwischen dient es mit einem Saal unter freiem Himmel wieder als Veranstaltungsort.

Старейший театр Teatro Civico in Castello, был разрушен во время бомбардировки. После реставрации театр предстал перед зрителями в виде огромного зала под открытым небом.

## Oper, Tanz und Musik

Das **Teatro Lirico** von Cagliari ist eine moderne Struktur, in der Opern in all ihrer Größe aufgeführt werden. Jedes Jahr werden hier Opern, Konzerte, klassische Ballettvorfürungen und Tanzaufführungen organisiert. Die Prosastücke werden dagegen im **Teatro Massimo** aufgeführt, während in anderen kleineren Theatern, wie dem **Teatro delle Saline** und dem **Piccolo Auditorium** spezifische Theater- und Tanzveranstaltungsreihen organisiert werden. Im Sommer wird auch die **Arena di Sant'Elia** direkt am Meer genutzt und es werden in den Parks und verschiedenen anderen Plätzen im Freien Jazzkonzerte organisiert.

## Опера, танцы и музыка

Teatro Lirico – оперный театр Кальяри в современном стиле, где исполняют оперу во всём её величии. На сцене театра каждый год можно увидеть спектакли, концерты, классический балет и современную хореографию. Драматические спектакли проходят в театре Massimo, тогда как в менее крупных театрах Teatro delle Saline и Piccolo Auditorium организуются тематические театральные и танцевальные фестивали. Летние концерты проходят в расположенном у самого моря театре Arena di Sant'Elia, а для проведения джазовых фестивалей отлично подходят парки, арены и площадки под открытым небом.



## Wohin zum Einkaufen

**Unter den Arkaden der Via Roma und am Largo Carlo Felice** gibt es zahlreiche Geschäfte, vor allem mit Bekleidung, Accessoires und Schuhen, aber auch Juweliers, Kunsthandwerker und Lebensmittelgeschäfte. Hier sind auch die großen italienische Modedesigner und Luxusboutiquen vertreten.

**Via Manno und Via Garibaldi** sind die klassischen Einkaufsstraßen. Das sind Fußgängerzonen mit einer endlosen Reihe von Geschäften. Hier findet man italienische und europäische Modedesigner, aber auch alteingesessene Geschäfte. Ein großer Teil des Angebots ist für die jüngere Generation. Es finden sich hier auch Optiker, Buchhandlungen und Juweliers, die sich auf sardischen Filigranschmuck spezialisiert haben.

Im Dreieck zwischen **Via Alghero, Via Paoli und Via Dante** gibt es Boutiquen, alteingesessene Geschäfte, aber auch Franchising-Läden, Buchläden und Parfümerien, Bars und Eisdielen.

**Villanova** Dieser Teil der Altstadt ist teilweise verkehrsberuhigt und wurde erst vor kurzem renoviert, eine Verwandlung bei der in die Via Sulis und in den umliegenden Straßen elegante Designer- und In-Geschäfte Einzug hielten.

## Где совершать покупки

Под портиком улиц **via Roma** и **largo Carlo Felice** расположены многочисленные магазины, в которых продаётся преимущественно одежда, а также аксессуары, обувь, ювелирные украшения, товары ручной работы и традиционные продукты питания. Здесь находятся монобрендовые магазины известных итальянских стилистов и несколько бутиков с элитными, высококачественными товарами.

Пешеходные улицы **Via Manno** и **via Garibaldi** являются наилучшими местами для прогулок и шопинга. За бескрайними витринами скрываются магазины одежды всех итальянских и многих европейских брендов, в сочетании с магазинами семейного характера с длинной историей. Большинство товаров адресовано молодежи, хотя помимо магазинов моды здесь можно встретить книжные лавочки, магазины оптики и ювелирных изделий, специализирующиеся в продаже традиционной сардинской филигрании.

Треугольник, образованный пересечением улиц **via Alghero, via Paoli** и **via Dante** занимают бутики и магазины с многолетней историей, а также сетевые книжные и парфюмерные магазины, бары, ларьки с домашним мороженым и сладостями.

**Вилланова** Здания этого квартала с многовековой историей были подвержены недавней реставрации. Многие из улиц (**via Sulis** и соседние улочки) стали пешеходными, что привело к открытию новых элегантных магазинов, дизайн которых следует новым тенденциям.



**Laufen, schwimmen  
und ausspannen**  
бег, плавание, отдых



# Natur und Sport in der Stadt

## Природа и спорт в городе

Hier ist Sport hauptsächlich Outdoor-Sport. In den Parks trainiert und läuft man und macht Stretchingübungen im Freien. Mit 300 Sonnentagen im Jahr kann man auch im Dezember Fußball und Tennis in der Sonne spielen. Vom Poetto starten jeden Tag Segelboote, Windsurfer und Kanufahrer. An Tagen mit starkem Wind sind die erfahreneren Surfer und Kitesurfer ein toller Anblick, bei hohem Wellengang die Wellenreiter. Die Promenade und der Fahrradweg entlang des Strandes sind stark frequentiert von Läufern, Radlern und Skatern. Die Hügel um Cagliari herum eignen sich hervorragend für Radler, Mountainbiker und Wanderer und ganz in der Nähe der Stadt gibt es auch mehrere Golfplätze. Häufig finden in Cagliari und den umliegenden Gemeinden auch wichtige Sportveranstaltungen statt.

V Cagliari занятия спортом проходят на свежем воздухе. В парках можно заниматься стретчингом, гимнастикой, или просто бегать. Хорошая погода в Кальяри держится 300 дней в году, так что играть в футбол, мини-футбол или теннис под открытым небом можно даже в декабре. В Поэтто каждый день спускаются на воду яхты, каноэ и парусные доски. В ветреные дни любители виндсёрфинга и кайта соревнуются в мастерстве, а огромные волны притягивают сёрфингистов. Пешеходная и велосипедная дорога вдоль пляжа привлекает велосипедистов, любителей бега и катания на роликах. По холмам петляют маршруты для велоспорта и треккинга, а в окрестностях города находятся поля для гольфа. В Кальяри и соседних городках нередко проходят международные чемпионаты, участников и гостей которых ожидают радушный приём и чудесные панорамы.

Die Fussballmannschaft von Cagliari hat Tradition und war einmal sogar italienischer Meister. Gigi Riva war der berühmteste Spieler aller Zeiten und hält heute noch den Torschützenrekord der italienischen Nationalmannschaft.

Команда Кальяри однажды выиграла чемпионат Италии по футболу. Джиджи Рива (самый известный её игрок) установил рекорд по количеству забитых голов в составе итальянской сборной

### Der Poetto -Strand

Eines der Schmuckstücke Cagliari: ein sieben Kilometer langer Sandstreifen zwischen dem azurblauen Meer und den roten Becken der Salinen. Es gibt hier kleine Bars und Kioske, an denen man Schirme und Liegen ausleihen kann. Das Wasser ist leicht, warm und klar. Winzige Fische scheuen die Badenden nicht und suchen Futter im Sand des Meeresgrundes. Seevögel wie Kormorane und Seeschwalben fliegen, schwimmen und tauchen in das Meer ein.

### Пляж Поэтто

Одно из главных сокровищ Кальяри – полоска песчаного берега длиной 7 км, протягивающаяся между лазурным морем и соляными прудами ярко-красного цвета. Местные бары и киоски, сдают напрокат лежаки и пляжные зонты. Вода здесь неглубокая, тёплая и хрустально-чистая. Крошечные рыбки (земле-рои и морские караси) без страха приближаются к отдыхающим в поиске корма, который скрывается в песчаном дне. Вокруг кружат морские птицы (бакланы и крачки), пытаясь выловить рыбу чуть дальше от берега.



## Eine Stadt, viele Sportarten

### Fahrrad

Radler werden Cagliari lieben: In der ganzen Stadt hat man die Wahl, sich die Hügel hinaufzukämpfen oder sie einfach auf den Radwegen zu umfahren. Zum Training auf der Ebene eignet sich der Poetto, während Mountainbikefreunde die Strecken am Sella del Diavolo lieben werden.

### Jogging

Jogger und Marathonläufer können in Cagliari in einer herrlichen Umgebung laufen und die frische Meeresluft genießen: Im Park von Molentargius und am Poetto kann man kilometerlang am Strand entlang fahren. Wer es anstrengender mag, kann sich im Park von Monte Urpinu oder Monte Claro versuchen.

### Segeln und Surfen

Hier ist der Wind eine ständige Konstante. Jeden Tag und zu jeder Jahreszeit starten vom Poetto unzählige Windsurfer, Katamarane und Segelboote. Kitesurfer bevorzugen einige Strände entlang der Küste.

### Schnorcheln und Kanufahren

Der kleine Strand von Calamosca in der Stadt ist der ideal Ausgangsort für Ausflüge in die Tiefen des Meers. In wenigen Hundert Metern Entfernung trifft man zwischen Neptungras und Felsen auf Fischeschwärme, wie Goldstriemen und Meerärschen und bunte Fischarten wie Rotbarsch, grüner Lippfisch und Meerjunker.

## Alle Arten des Sports in einer Stadt

### Велосипедный спорт

Велосипедисты не останутся разочарованными: кататься на велосипеде в Кальяри – сплошное удовольствие, будь то поездка по холмам или по городским велосипедным дорожкам. Отличной ровной трассой может стать набережная Поэтто, а для маунтинбайка замечательно подойдут маршруты по мысу Селла-дель-Дьяволо.

### Бег

Любители легкой атлетики и марафонского бега во время пребывания в Кальяри смогут пробежаться по уголкам с дивной панорамой (например по парку Молентарджиус или по набережной Поэтто, вдоль дороги, протягивающейся за пределами пляжа) и подышать свежим морским воздухом. Любители наклонных трасс оценят по достоинству марш-

руты, проходящие по паркам Монте-Урпину и Монте-Кларо.

### Парусный спорт и сёрфинг

Ветер здесь частый гость. Каждый день, в любое время года у берегов Поэтто пускаются на волну многочисленные парусные доски, катамараны и динги. Некоторые пляжи пользуются особой любовью кайтсёрфингистов.

### Снорклинг и каноэ

Расположенный на территории города пляж Каламоска является точкой отправления для экскурсий по морю. В нескольких сотнях метров, между рифами и посидонией, можно встретить сарпу и кефаль, а также разноцветных рифовых рыб – султанок, губанов и морских юнкеров.

## ● Natur und Sport in der Stadt / Природа и спорт в городе

Cagliari besitzt ein ganz einzigartiges Naturschutzgebiet: den Park von Molentargius mit Lagunensee und Salinen und einer unglaublichen Vielfalt an wilden Vogelarten. Das Symbol dieses Schmuckstücks der Natur sind die rosa Flamingos: Man sieht sie überall zuhauf im Flug oder stehend im seichten Wasser. Und doch ist dieser Park nicht das einzige intakte Ökosystem der Stadt: Der Felsvorsprung von Sant'Elia und der des Sella del Diavolo sind ebenfalls intakt und von Macchia bedeckt. Es leben hier Kaninchen und auf den Felswänden über dem Meer Turmfalken, Silbermöwen und Tauben. Cagliari hat auch große Parks vorzuweisen, jeder mit einer eigenen Geschichte und Landschaft, einige mit weitläufigen Wiesen, andere mit hohen Bäumen: grüne Oasen zum Lesen, für einen Spaziergang oder zum Sporttreiben.

На территории Кальяри находится уникальный природный парк Молентарджиус. Его соляные пруды стали пристанищем для невероятного количества диких птиц. Символом этой природной жемчужины являются розовые фламинго – во время обычной прогулки можно увидеть десятки птиц, пролетающих над прудами или отдыхающих на мелководье. Но парк Молентарджиус не является единственной природной экосистемой города. Скалистые мысы Сант'Элия и Селла-дель-Дьяволо покрыты средиземноморским маквисом. Среди мастиковых деревьев и агав пробегают кролики, а над известняковыми утёсами пролетают пустельги, голуби и средиземноморские чайки. В Кальяри немало парков и садов, и у каждого своя история, атмосфера, пейзажи. Одни предстают в виде обширной поляны, другие – в виде тенистых рощ с вековыми деревьями. И те и другие станут настоящим оазисом для чтения, прогулок или занятий спортом.

● Im Park von Molentargius nisten am Ende des Frühjahrs tausende von Flamingos.

В конце весны в парк Молентарджиус слетаются фламинго, для того чтобы построить здесь своё гнездо.



### Der botanische Garten

Ein herrlicher Park mit angeschlossenem Forschungsinstitut und archäologischer Ausgrabungsstätte. Dieser Garten wurde 1866 eingeweiht im Bereich der einstigen römischen Stadt. Es gibt hier eine beeindruckende aus dem Fels gehauene Zisterne. Es wachsen hier tausende von Pflanzenarten aus aller Welt. Zu den Sammlungen zählen auch der Palmengarten, der einer Oase gleicht, der „Orto dei Semplici“, in dem Kräuter wachsen sowie die „Wüste“ mit einer Kakteenammlung, die Kakteenliebhaber begeistert.

### Ботанический сад

Этот чудо-сад является одновременно центром ботанических исследований и археологическим памятником. Он был открыт в 1866 году на руинах римского города, от которого до наших дней сохранилась поразительная цистерна, выбитая в скале. В саду растут тысячи видов растений со всего мира. Особое внимание следует уделить пальмовому „оазису“ (Palmeto), участку с лекарственными растениями (Orto dei Semplici) и „пустыне“ (Deserto) с суккулентами, которые поразят любителей этого вида растений.



### Der Park von Molentargius

Der Park der Flamingos ist vor allem ein außergewöhnliches intaktes Ökosystem. Er liegt direkt hinter dem Poetto-Strand und besteht aus zwei Lagunenseen, unterteilt durch seichte, mit Kanälen verbundene Wasserbecken. Hier kann man zahlreiche Vogelarten, wie Enten, Blässhühner, Reiher, Seidenreiher, Stelzenläufer, Säbelschnäbler, Kormorane und Seeschwalben beobachten. Es gibt einen Fahrradweg mitten durch den Park zwischen stillgelegten Anlagen und Kanälen. Gegen Ende des Sommers färben sich die Salzbecken rot.

### Парк Молентарджиус

Обитель фламинго и удивительная, динамичная экосистема, простирающаяся сразу за пределами пляжа Поэтто. Здесь расположены два соляных пруда с низкой водой, связанные между собой каналами. Пруды стали средой обитания многих видов птиц: уток, лысух, цапель, ходулочников, малых белых цапель, шилоклювок, бакланов и крачек. В некоторых участках парка можно наблюдать за птицами, а любители велосипедных прогулок смогут прокатиться мимо прудов, где когда-то добывали соль, дамб и каналов. В августе пруды становятся ярко-красными, а окаймляет их белоснежная соль.

### Parks und Gartenanlagen

Cagliari bietet viele Grünanlagen. Der Giardini Pubblici genannte Park besteht aus einem langen Weg, der von jahrhundertealten Bäumen gesäumt wird. Vom Park aus hat man einen herrlichen Blick auf die Stadt. Der Park am Monte Claro ist dagegen ein grüner Hügel mit Rasen, Wegen und Seen. Monte Urpinu ist ein mit Pinien bedeckter Hügel. Auf den Wegen sind viele Sportler unterwegs. Vom höchstgelegenen Teil, dem Viale Europa, hat man einen herrlichen Blick. Der Park von Terramaini vereint einen kleinen Teich, große Wiesen und Pfade für Sportler.

### Парки и сады

Кальяри богат уголками для отдыха на природе. Городские сады (Giardini Pubblici) представляют собой длинную аллею с вековыми деревьями, с которой открывается вид на город. Парк Монте-Кларо – изумрудный холм с просторными полянами, испещренный тропинками и озерцами, а Монте-Урпину – это холм, покрытый соснами. На пересекающих парк тропинках нередко можно встретить любителей спорта. С вершины холма, где проходит улица Европы, открывается вид на город. В парке Террамаини имеется небольшой пруд, а также обширные поляны и тропинки для занятия спортом.





**Entdecken, kosten,  
leben**

**откройте для себя город,  
его кухню и жизнь**



# Außerhalb der Stadt

## За пределами города

Um Cagliari herum befinden sich zahlreiche herrliche Ortschaften. Zu beiden Seiten des Golfo degli Angeli liegen einige der schönsten Strände und Küstenabschnitte Sardinien. Dahinter liegen Hügel mit Wäldern und Macchia, in denen Wildschweine und die seltenen sardischen Hirsche leben. In der Oase des Monte Arcosu und im Meeresschutzgebiet von Capo Carbona ist die Natur geschützt und zeigt sich in ihrem ganzen Reichtum. Nur wenige Dutzend Kilometer von der Stadt entfernt kann man zahlreiche nuragische, punische und römische Ausgrabungsstätten bewundern. Vom Weltkulturerbe Barumini bis hin zur punisch-römischen Stadt Nora und der punischen Stadt am Monte Sirai. Direkt hinter Cagliari beginnen die Campidano-Ebene und die Hügel der Regionen Marmilla und Parteolla, wo schon immer Landwirtschaft betrieben wurde.

За чертой Кальяри можно увидеть чудесные места. Залив Ангелов омывает красивейшие пляжи и участки побережья Сардинии. Чуть дальше от берега начинаются горы, покрытые лесами и средиземноморским маквисом, в которых живут кабаны и редкие сардинские олени. В заповеднике Монте-Аркусу и в морском заповеднике Капо-Карбонара природа впрямую во всей своей красе. В нескольких десятках километров от города можно посетить археологические памятники нурагического, пунического и римского периода, например, нурагический дворец Барумини (наследие Юнеско), пунический и римский город Нору и пунический город Монте-Сираи. За плечами Кальяри простирается массив Кампидано и холмы регионов Мармилла и Партеолла, где тысячелетиями обрабатывали землю, выращивая виноград и оливки.

Die Türme, die auf vielen Küstenvorsprüngen zu sehen sind, gehen auf das 16.-17. Jhd. zurück und dienten als Wachtürme, die vor Übergriffen der Sarazenen warnen sollten. Виднеющиеся на мысах башни относятся к XVI - XVII вв.: они служили защитой от нападения сарацинов.

## Die nahegelegenen Strände

Nach dem Poetto gen Osten trifft man auf eine ganze Kette von unglaublichen Stränden und Buchten. Von Cala Regina bis Villasimius und von Punta Molentis bis Costa Rei wartet die spektakuläre Küstenstraße mit einzigartigen azurblauen Schmuckstücken auf. Aber auch der Westen hat es in sich: Die Strände von Nora mit der mittelalterlichen Kirche Sant'Efisio und Pula, Chia, Tuerredda liegen an einem kristallklaren Meer, eingerahmt von Granitfelsen und umgeben von kleinen Inseln.

## Окрестные пляжи

Миновав Поэтто, продолжите путь вдоль побережья в восточном направлении и перед Вами откроется целый ряд пляжей и бухт невероятной красоты. Дорога от Кала-Реджина в Вилласимиусе до Пунта-Молентис и Коста-Реи подарит Вам дивные лазурные панорамы. Западный берег залива обладает не меньшим шармом: пляжи Норы, средневековая церквушка Святого Эфизия, а затем Пула, Кия и Туэрредда открывают вид на хрустально-чистое море, гранитные утёсы и маленькие острова совсем рядом с берегом.



## Die Weinanbauggebiete

Hier kann der Weinanbau auf eine tausendjährige Geschichte zurückblicken: Bovale, Cannonau, Carignano, Girò, Malvasia, Monica, Semidano, Nasco, Nuragus, Vermentino und Vernaccia heißen die typischen Rebsorten. Die historischen Regionen Parteolla, Marmilla, Trexenta oder Sulcis sind reich an Weinbergen und berühmten Kellereien, die auch Weinproben anbieten: Ein Paradies für Weinliebhaber.

## Край вина

Бесконечный список веками изготавливаемых здесь вин включает в себя такие сорта как Бовале, Каннонау, Кариньяно, Джиро, Мальвазия, Моника, Семидано, Наско, Нурагус, Верментино и Верначча. Некоторые регионы Сардинии (Партеолла, Мармилла, Трексента и Сульчис) прославились не только своей историей, но и пышными виноградниками и известными погребами, открытыми для посещения и дегустаций. Это настоящий рай для гурманов!

## 4 Ausflüge in die nähere Umgebung

### Nora

Westlich des Golfs von Cagliari befindet sich auf einer kleinen Halbinsel eine erst phönizisch-punische und dann römische Stadt. Es sind heute noch Häuser, Straßen und Thermen erkennbar. In dem kleinen Theater finden im Sommer Veranstaltungen statt.

### Monte Arcosu

Die größte WWF-Oase befindet sich in nur wenigen Kilometer Entfernung von Cagliari. Sie wurde eingerichtet zum Schutz des sardischen Hirsches. In den Wäldern leben zahlreiche Tierarten: Damhirsche, Wildschweine, Füchse, Marder und einige Exemplare des Steinadlers.

### Barumini und die Giara

Barumini ist die berühmteste Nuraghe und hervorragend erhalten. Die Festungsanlage besteht aus einem Hauptturm, Seitentürmen und Höfen. Barumini zählt zum Weltkulturerbe der UNESCO. Die Basalthochebene Giara mit ihrer typischen Macchia und den Korkeichen befindet sich in wenigen Kilometer Entfernung. Es leben hier noch kleine Wildpferde.

### Das Meeresschutzgebiet von Capo Carbonara

In diesem äußerst fischreichen Gebiet trifft man häufig auf Seebarsche, Zackenbarsche und Pfeilhechte. Vom Jachthafen von Villasimius aus kann man mit dem Boot die Insel des Meeresschutzgebiets besuchen. Taucher werden auch von den zahlreichen Schiffswracks begeistert sein, die teilweise aus römischer Zeit stammen.



## Поездки по окрестностям — 4 предложения

### Нора

На западном побережье залива, на небольшом полуострове когда-то располагался пунический город, позднее ставший римским. Среди руин можно различить древние дома, улочки и термы. В маленьком театре летом всё ещё проходят спектакли.

ких лошадей.

### Монте-Аркусу

На горе Аркосу, совсем рядом с Кальяри, находится крупный заповедник WWF, основанный с целью защитить сардинских оленей (хотя здесь также обитают лани, кабаны, лисы, куницы и несколько экземпляров беркута).

### Барумини и плато Джара;

Барумини – самый известный нураг, доисторический дворец, дошедший до наших дней. Он состоит из главной башни, боковых башен, дворики и окружающего нураг древнего поселения. В паре километров от этого памятника, признанного мировым наследием ЮНЕСКО, простирается плато Джара, где среди зарослей маквиса и пробковых дубов пасётся уникальнейший табун ди-

### Морской заповедник Капо-Карбонара

Местный подводный мир отличается особым богатством – здесь таятся лавраки, груперы и барракуды. Из крошечного порта Вилласимиуса отходят катера, проплывающие вдоль островов парка. Любители морских глубин смогут полюбоваться на останки кораблей (римскую галерею и более современные суда).







### Baudenkmäler / Памятники

- 1 Bastione di Saint Remy
- 2 Palazzo Regio
- 3 Torre di San Pancrazio
- 4 Torre dell'Elefante
- 5 Porta Cristina
- 6 Torre degli Alberti
- 7 Municipio
- 8 Cimitero monumentale di Bonaria
- 9 Bastione di Santa Croce
- 10 Chiostro di San Domenico

### Ausgrabungsstätten

#### Археологические памятники

- 11 Anfiteatro Romano
- 12 Villa di Tigellio
- 13 Grotta della Vipera > Plan/карта №1
- 14 Tuvixeddu > Plan/карта №1
- 15 Sotterranei di Sant'Eulalia
- 16 Cripta di Santa Restituta
- 17 Chiesa di Santa Lucia di Marina
- 18 Necropoli di viale Bonaria

### Kirchen / Церкви

- 19 Cattedrale di Santa Maria
- 20 Basilica di Bonaria
- 21 Basilica di San Saturnino
- 22 Chiesa di Santo Sepolcro
- 23 Chiesa di Sant'Anna
- 24 Chiesa e cripta di Sant'Efisio
- 25 Chiesa di Sant'Antonio Abate

### Museen und Kunstzentren

#### Музеи и центры искусств

- 26 Cittadella dei Musei
- 27 Galleria Comunale d'Arte
- 28 Palazzo di Città
- 29 SEARCH
- 30 Il Ghetto
- 31 Exmà
- 32 Lazzaretto > Plan/карта №1
- 33 Castello di San Michele > Plan/карта №1
- 34 Museo del Duomo
- 35 Museo del Convento di Bonaria
- 36 Villa Muscas
- 37 MEM

### Theater / Театры

- 38 Teatro Lirico di Cagliari
- 39 Teatro Massimo
- 40 Teatro Civico
- 41 Piccolo Auditorium
- 42 Conservatorio di Musica
- 43 Teatro delle Saline > Plan/карта №1

### Die Märkte / Городские рынки

- 44 San Benedetto
- 45 Santa Chiara
- 46 Quirra > Plan/карта №1
- 47 Sant'Elia > Plan/карта №1
- 48 Is Bingias > Plan/карта №1

### Parkanlagen und Gärten / Парки и сады

- 49 Orto Botanico
- 50 Giardini Pubblici
- 51 Buoncaminno
- 52 Parco di Monteclaro
- 53 Parco della Musica > Plan/карта №1
- 54 Monte Urpinu
- 55 Colle di Bonaria
- 56 Parco di Molentargius > Plan/карта №1
- 57 Su Siccu
- 58 Parco di Terramaini > Plan/карта №1



Infopoint: (+39) 338 6498498  
[www.cagliariturismo.it](http://www.cagliariturismo.it)



COMUNE DI CAGLIARI



Cagliari wurde zusammen mit *Visit South Sardinia* ausgehend von den Kriterien des Global Sustainable Tourism Council im Hinblick auf die Nachhaltigkeit des Angebots bewertet. Совместно с проектом *Visit South Sardinia*, Кальяри получила признание со стороны американской организации "Global Sustainable Tourism Council", в виду своего соответствия критериям устойчивого туризма.

Mehr dazu unter / Подробная информация на сайте: [www.gstcouncil.org](http://www.gstcouncil.org)

DESIGN: SUBTITLE.IT

